



¡AMPLIACIÓN DE PLAZO!
AFRIMAC2-WOMANIMPACT SUMMIT



Women StartUp Europe Awards

Special Edition Fuerteventura



Interreg WOMEN + TECH



AFRIMAC 2

Capacitation de Femmes Entrepreneuses au
Sénégal



Proyecto para el intercambio empresarial, tecnológico, emprendedor e innovador en materias de alto impacto económico entre Canarias y África Occidental

Project for business, technological, entrepreneurial and innovative exchange in
areas of high economic impact between the Canary Islands and West Africa

ecca interreg MAC 2014-2020

AFRIMAC 2
COOPERACIÓN TERRITORIAL
TERRITORIAL COOPERATION

BOLETÍN N°8



SEPTIEMBRE 2022

SEPTEMBER 2022



MAC 2014-2020
Cooperación Territorial





¡AMPLIACIÓN DE PLAZO!
AFRIMAC2-WOMANIMPACT SUMMIT

Women StartUp Europe Awards

Special Edition Fuerteventura



Interreg



CAFES

Capacitation de Femmes Entrepreneuses au
Sénégal



ÍNDICE

INDEX

1. Presentación: AFRIMAC 2	4
2. Liderazgo Comercial y Mejora de la Gestión Empresarial	5
3. Emprendimiento en Agricultura para mujeres mauritanas en Fuerteventura	8
4. Hablamos con Adama Touré, Presidenta de la Asociación DIMBE	10
5. Ampliación plazo de inscripción AFRIMAC2-WomanImpactSummit	11
6. Nuevo material para la próxima capacitación en Senegal	12
7. Socios	13

1. Presentation: AFRIMAC 2	4
2. Commercial Leadership and Improvement of Business Management	5
3. Entrepreneurship in Agriculture for Mauritanian women in Fuerteventura	8
4. We talk with Adama Toure, President of the DIMBE Association	10
5. Registration deadline extension AFRIMAC 2-Women Impact Summit	11
6. New material for the next training in Senegal	12
7. Partners	13



INICIATIVA DE COOPERACIÓN TERRITORIAL PARA EL INTERCAMBIO EMPRESARIAL, TECNOLÓGICO, EMPRENDEDOR E INNOVADOR EN MATERIAS DE ALTO IMPACTO ECONÓMICO ENTRE CANARIAS Y ÁFRICA OCCIDENTAL

AFRIMAC 2. A PROJECT FOR BUSINESS, TECHNOLOGICAL,
ENTREPRENEURIAL AND INNOVATIVE EXCHANGE IN
MATTERS OF HIGH ECONOMIC IMPACT BETWEEN THE
CANARY ISLANDS AND WEST AFRICA

AFRIMAC II, denominado «Proyecto para el intercambio empresarial, tecnológico, emprendedor e innovador en materias de alto impacto económico entre Canarias y África Occidental», fue presentado a la segunda convocatoria del Programa Operativo de Cooperación Territorial INTERREG (MAC). Este proyecto está financiado en un 85% con Fondos FEDER.

El Programa Operativo de Cooperación Territorial Madeira-Azores-Canarias (MAC) 2014-2020 es el principal instrumento con el que cuentan las regiones ultraperiféricas de España y Portugal para ofrecer una respuesta eficaz a los desafíos comunes a los que se enfrentan en materia de innovación, competitividad, internacionalización y desarrollo sostenible.

La prioridad de inversión de AFRIMAC 2 recae en el apoyo a la capacidad de las PYMES de Fuerteventura para crecer en los mercados regionales, nacionales e internacionales, así como en los procesos de innovación estratégicos. Se llevó a cabo en colaboración con la Viceconsejería de Acción Exterior del Gobierno de Canarias, la Fundación Canaria Radio ECCA y con participantes de los terceros países: Senegal, Cabo Verde y Mauritania.

Esta iniciativa se desarrolla desde la Unidad de Planificación y Proyectos Estratégicos del Cabildo Insular de Fuerteventura.

AFRIMAC II, a Project for business, technological, entrepreneurial and innovative exchange in matters of high economic impact between the Canary Islands and West Africa, was submitted to the second call of the INTERREG Territorial Cooperation Operational Program (MAC). This project is 85% financed with FEDER funds.

The Operational Program of Territorial Cooperation Madeira-Azores-Canary Islands (MAC) 2014-2020 is the main instrument for the outermost regions of Spain and Portugal to provide an effective response to the common challenges they face in terms of innovation, competitiveness, internationalization and sustainable development.

The investment priority of AFRIMAC 2 lies in supporting the capacity of Fuerteventura's SMEs to grow in regional, national and international markets, as well as in strategic innovation processes. It was carried out in collaboration with the Vice-Ministry of External Action of the Canary Islands Government, the Radio ECCA Canarian Foundation and with participants from third countries: Senegal, Cape Verde and Mauritania.

This initiative is carried out by the Planning and Strategic Projects Unit of The Island Council of Fuerteventura.



CAPACITACIÓN EN MATERIA DE LIDERAZGO Y MEJORA DE LA GESTIÓN EMPRESARIAL PARA MUJERES EMPRESARIAS DE SENEGAL, MAURITANIA Y CABO VERDE

TRAINING IN THE SUBJECT OF LEADERSHIP AND IMPROVEMENT OF BUSINESS
MANAGEMENT FOR WOMEN ENTREPRENEURS OF
SENEGAL, MAURITANIA AND CAPE VERDE



La acción formativa en materia de Liderazgo Comercial y Mejora en la Gestión Empresarial ha comenzado este mes en los países terceros participantes del proyecto AFRIMAC 2: Senegal y Mauritania, iniciándose a principios de octubre en Cabo Verde.

Esta acción engloba dos actividades formativas:

1

En primer lugar, una formación en formato Online (teleformación) de 15 horas de duración en **Liderazgo Comercial**, trabajando los fundamentos para la planificación y organización empresarial de cara al éxito y la Identificación y análisis del liderazgo comercial.

2

La segunda actividad, también de 15 horas de duración, trata de la **Capacitación para el desarrollo y mejora empresarial**, englobando temas como la gestión eficaz del tiempo, la optimización del plan comercial de empresa y el desarrollo y potenciación de aptitudes, actitudes y habilidades para optimizar el proceso de venta. Llevándose a cabo esta actividad de forma simultánea y de manera presencial en las instalaciones de los centros de formación colaboradores en los tres países anteriormente mencionados: Senegal, Mauritania y Cabo Verde.



Formación en **Senegal**:

Training in Senegal:



Formación en **Mauritania**:

Training in Mauritania:



The training action on Commercial Leadership and Improvement in Business Management began this month in the third countries participating in the AFRIMAC 2 project: Senegal and Mauritania, starting in Cape Verde at the beginning of October.

This action includes two training activities:

In the first place, training in Online format (teletraining), 15 hours long, in **Commercial Leadership**, working on the fundamentals for business planning and organization for success and the Identification and analysis of commercial leadership.

The second activity, also 15 hours long, deals with **Training for business development and improvement**, encompassing topics such as effective time management, optimization of the company's business plan and the development and enhancement of aptitudes, attitudes and skills to optimize the sales process. Carrying out this activity simultaneously and in person at the facilities of the collaborating training centers in the three countries mentioned above: Senegal, Mauritania and Cape Verde.



Para el desarrollo de ambas formaciones se dispone de una plataforma de teleformación o entorno virtual de enseñanza-aprendizaje, que incluye el material y recursos didácticos, herramientas de comunicación, actividades necesarias para el óptimo desarrollo de la formación.



For the development of both trainings, there is a tele-training platform or virtual teaching-learning environment, which includes teaching material and resources, communication tools, activities necessary for the optimal development of training.

El itinerario formativo para la formación para mujeres emprendedoras en Cabo Verde, Senegal y Mauritania tiene como objetivo fundamental, por un lado, impulsar el potencial competitivo y fomentar el emprendimiento mediante distintas herramientas formativas orientadas a favorecer la inserción del capital humano en sectores internacionalizables y, por otro, potenciar la presencia de mujeres en el ámbito empresarial de forma que se empodere a las mujeres jóvenes en los ámbitos económicos con el fin de garantizar la inclusión de estas en la economía y la empresa.

The training itinerary for training women entrepreneurs in Cape Verde, Senegal and Mauritania has as its main objective, on the one hand, to promote competitive potential and promote entrepreneurship through different training tools aimed at promoting the insertion of human capital in internationalizable sectors and, on the other, to promote the presence of women in the business world in such a way that young women are empowered in economic fields in order to guarantee their inclusion in the economy and business.



EMPRENDIMIENTO EN MATERIA DE AGRICULTURA PARA MUJERES MAURITANAS EN FUERTEVENTURA

ENTREPRENEURSHIP IN AGRICULTURE FOR MAURITANIAN WOMEN IN FUERTEVENTURA



Este mes se ha llevado a cabo la acción para el emprendimiento femenino en el cultivo de la materia prima para mujeres mauritanas residentes en Fuerteventura.

Esta iniciativa ha surgido de la colaboración entre [AFRIMAC 2](#) y la [Asociación de Mujeres Mauritanas DIMBE](#), una asociación entre cuyos fines se encuentra el promover y desarrollar actividades de empoderamiento y autosuficiencia con entidades y colectivos para la igualdad de género.

Esta formación de 4 jornadas de duración fue impartida por Jacob Negrín Carmona, Técnico en Agricultura del Cabildo de Fuerteventura, que les enseñó a estas mujeres conocimientos teórico-prácticos sobre nociones básicas de la tierra, herramientas a utilizar, semillas, podas, fechas óptimas para cada fase del cultivo, meteorología y otras cuestiones para saber cómo gestionar y cultivar un huerto.

This month the action for female entrepreneurship in the cultivation of raw material for Mauritanian women living in Fuerteventura has been carried out.

This initiative has arisen from the collaboration between [AFRIMAC 2](#) and the [Association of Mauritanian Women DIMBE](#), an association whose purposes include promoting and developing empowerment and self-sufficiency activities with entities and groups for gender equality.

This 4 days of training session was given by Jacob Negrin Carmona, Agricultural Technician from the Fuerteventura Council, who taught these women theoretical and practical knowledge about basic notions of the land, tools to use, seeds, pruning, optimal dates for each phase of the crop, meteorology and other questions to know how to manage and cultivate a garden.





En esta misma línea, para que estas mujeres pudieran seguir enriqueciéndose y adquirir conocimientos más amplios de los procedimientos del cultivo, se realizó una visita a la [Granja Experimental de Pozo Negro](#).

Las mujeres aprendieron qué son, para qué sirven y cómo se hacen y conservan los viveros. Así como aprendieron la importancia de las lombrices en la plantación y vieron un ejemplo de vallado que protege y evita que los animales se coman la plantación.

Along these same lines, so that these women could continue to enrich themselves and acquire broader knowledge of cultivation procedures, a visit was made to the [Pozo Negro Experimental Farm](#).

The women learned what nurseries are, what they are for and how nurseries are made and preserved. Just as they learned the importance of earthworms in the plantation and saw an example of fencing that protects and prevents animals from eating the plantation.



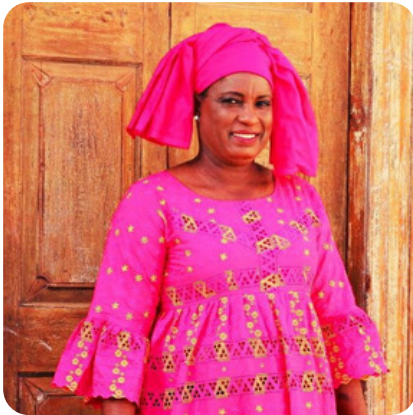
El fin de esta iniciativa ha sido acercar la formación y aprendizaje sobre el territorio y el apoyo al emprendimiento, la innovación y el desarrollo socio-laboral femenino a mujeres mauritanas en Fuerteventura.

The purpose of this initiative has been to bring training and learning about the territory and support for female entrepreneurship, innovation and socio-labour development to Mauritanian women in Fuerteventura.

Enlace a la noticia y galería de fotos de esta acción en nuestra web
Link to the news and photo gallery of this action on our website

[ENLACE](#)





Adama Touré

*Presidenta de la Asociación de Mujeres Mauritanas DIMBE
President of the Association of Mauritanian Women DIMBE*

HABLAMOS CON ADAMA TOURÉ, PRESIDENTA DE LA ASOCIACIÓN DE MUJERES MAURITANAS DIMBE

WE TALK WITH ADAMA TOURÉ,
PRESIDENT OF THE ASSOCIATION
OF MAURITANIAN WOMEN DIMBE



Desde la Asociación de Mujeres Mauritanas DIMBE, la cual es una entidad no lucrativa, llevamos a cabo acciones que tienen como fin, entre otros, fomentar y promover la integración de los miembros de la asociación en la vida laboral y sociocultural de la Comunidad; sensibilizar a la población sobre la realidad migratoria y, en especial, de la mujer de origen mauritano; promover la igualdad de género; prevenir prácticas tradicionales que afectan a la salud de la mujer y vulneran su integridad como mujer y persona, así como aquellas de violencia, como es el caso de la mutilación genital femenina, los matrimonios forzados e infantiles, la discriminación...; colaborar con otras entidades y administraciones en proyectos y actividades que favorezcan la consecución de los fines de la asociación, etc.

Para conseguir estos fines, para la lucha contra las desigualdades de género, para una educación que llegue a todos los colectivos y para el empoderamiento de las mujeres y las niñas, es fundamental proporcionar a las mujeres medios alternativos, herramientas, para que estas mujeres se sientan válidas, que sientan que tienen poder de decisión dentro de sus familias y comunidades.

Por ello, el colaborar y formar parte del proyecto formativo en técnicas de agrícolas de AFRIMAC 2 a las mujeres mauritanas residentes en Fuerteventura está siendo una gran oportunidad y está teniendo éxito. Las mujeres están aprendiendo, están sintiéndose útiles y están en el camino del emprendimiento y empoderamiento.

From the Association of Mauritanian Women DIMBE, which is a non-profit entity, we carry out actions that have the purpose, among others, of encouraging and promoting the integration of the members of the association in the working and socio-cultural life of the Community; make the population aware of the migratory reality and, in particular, of women of Mauritanian origin; promote gender equality; prevent traditional practices that affect women's health and violate their integrity as women and people, as well as those of violence, such as female genital mutilation, forced and child marriages, discrimination...; collaborate with other entities and administrations in projects and activities that favor the achievement of the goals of the association, etc.

To achieve these goals, to fight against gender inequalities, for an education that reaches all groups and for the empowerment of women and girls, it is essential to provide women with alternative means, tools, so that these women feel valid, that they feel that they have decision-making power within their families and communities.

For this reason, collaborating and being part of the training project in agricultural techniques of AFRIMAC 2 for Mauritanian women living in Fuerteventura is being a great opportunity and is being successful. Women are learning, they are feeling useful and they are on the path of entrepreneurship and empowerment.



AMPLIADO EL PLAZO DE INSCRIPCIÓN DE PROYECTOS DE LA MODALIDAD AFRIMAC2-WOMANIMPACTSUMMIT DE LOS WOMEN STARTUP EUROPE AWARDS, SPECIAL EDITION FUERTEVENTURA

THE DEADLINE FOR THE REGISTRATION OF THE PROJECTS OF THE AFRIMAC2-WOMANIMPACTSUMMIT MODALITY OF THE WOMEN STARTUP EUROPE AWARDS, SPECIAL EDITION FUERTEVENTURA, HAS BEEN EXTENDED



La iniciativa dirigida a proyectos innovadores de emprendimiento femenino, **WOMEN STARTUP EUROPE AWARDS, SPECIAL EDITION FUERTEVENTURA**, ha ampliado el plazo de la presentación de proyectos de la modalidad AFRIMAC2-WomanImpactSummit.

¡CUÁL ES EL NUEVO PLAZO?

El plazo de presentación de proyectos de la modalidad **AFRIMAC2-WomanImpactSummit** se ha ampliado hasta el **17 DE OCTUBRE**.

¡QUIÉN SE PUEDE PRESENTAR?

Cualquier mujer con independencia de la ubicación de su domicilio social, con startups en fase de idea, empresa o scaleup que quiera impulsar su proyecto.

The initiative aimed at innovative female entrepreneurship projects, **WOMEN STARTUP EUROPE AWARDS, SPECIAL EDITION FUERTEVENTURA**, has extended the deadline for the presentation of projects in the AFRIMAC2-WomanImpactSummit modality.

WHICH IS THE NEW DEADLINE?

The deadline for submitting projects in the AFRIMAC2-WomanImpactSummit modality has been extended until **OCTOBER 17**.

WHO CAN APPLY?

Women, regardless of the location of her registered office, with startups in the idea, company or scaleup phase who want to promote their project.

Toda la información en
All the information in

**WOMEN STARTUP EUROPE AWARDS,
SPECIAL EDITION FUERTEVENTURA**



YA TENEMOS AQUÍ EL NUEVO MATERIAL "CAFES" PARA LA PRÓXIMA CAPACITACIÓN EN SENEGAL

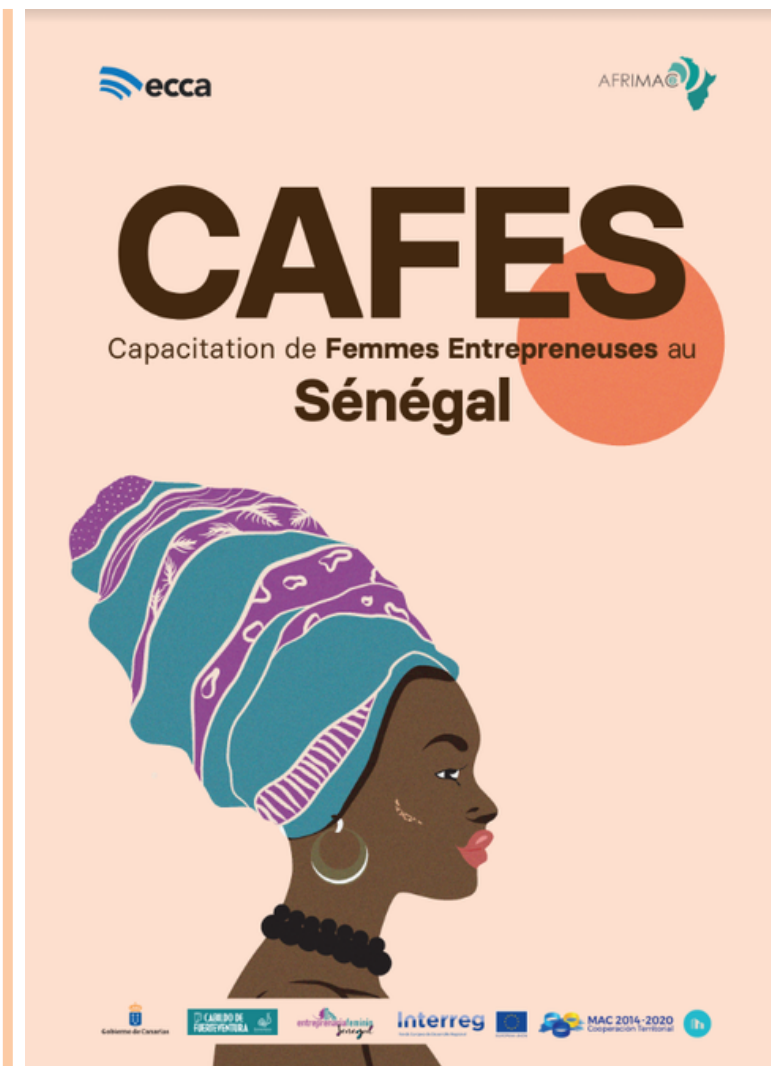
WE ALREADY HAVE HERE THE NEW MATERIAL "CAFES" FOR
THE NEXT TRAINING IN SENEGAL

Desde AFRIMAC 2 estamos encantados con el nuevo material que [La Fundación Canaria Radio ECCA](#) está llevando a término para la Capacitación básica de Mujeres Emprendedoras en Senegal a impartir a comienzos del próximo año, dentro de la acción Mujer Emprende Senegal.

Este nuevo material incluirá todas las nociones básicas, a través de la combinación de textos explicativos, ejercicios prácticos e ilustraciones, para que estas mujeres puedan embarcarse en el mundo del emprendimiento. Entre los temas que abordará esta formación se encuentra la contabilidad básica, las técnicas de marketing y ventas, la financiación de negocios, etc.

From AFRIMAC 2 we are delighted with the new material that the Canarian Foundation Radio ECCA is carrying out for the Basic Training of Women Entrepreneurs in Senegal to be taught at the beginning of next year, within the "Mujer Emprende Senegal" action.

This new material will include all the basic notions, through the combination of explanatory texts, practical exercises and illustrations, so that these women can develop on the world of entrepreneurship. Among the topics that this training will address are basic accounting, marketing and sales techniques, business financing, etc.



entreprenariatfeminin
Senegal



OUR PARTNERS



Project website

CONTACTE CON NOSOTROS

Sede: Unidad de Planificación y Proyectos Estratégicos, Cabildo de Fuerteventura

Página web: www.afrimac.org

Correo electrónico: team@afriamc.org - afrimac@cabildofuer.es

Tel.: +34 928 862300

Dirección:

Cabildo de Fuerteventura
C/ Primero de Mayo, 39
35600, Puerto del Rosario
Fuerteventura, Las Palmas
Islas Canarias, España